

**DOKUMENT STOSOWANY W POSTĘPOWANIU W SPRAWIE UDZIELENIA ZGODY
NA PRZYWÓZ, WYWÓZ LUB TRANZYT
PRZEZ TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
WYPALONEGO PALIWA JĄDROWEGO**

**DOCUMENT USED IN THE PROCEDURE OF ISSUING PERMITS FOR
THE IMPORT, EXPORT OR TRANSIT THROUGH TERRITORY OF POLAND
OF SPENT NUCLEAR FUEL**

CZĘŚĆ II
PART II

Numer rejestru:.....
File no.: (wypełnia Prezes PAA)
(to be filled in by the President of the NAEA)

CZĘŚĆ NINIEJSZĄ STOSUJE SIĘ DO UDZIELANIA ZGODY PRZEZ WŁAŚCIWY ORGAN KRAJU ODBIORCY NA PRZYWÓZ I KRAJU LUB KRAJÓW TRANZYTU NA TRANZYT WYPALONEGO PALIWA JĄDROWEGO

THIS PART IS APPLICABLE FOR ISSUING OF THE PERMIT BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE COUNTRY OF DESTINATION AND COUNTRY OR COUNTRIES OF TRANSIT FOR IMPORT OR TRANSIT, RESPECTIVELY, OF SPENT NUCLEAR FUEL

**W przypadku wywozu z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wypalonego paliwa jądrowego:
*In the case export from the territory of Poland of spent nuclear fuel:***

- (1) Prezes PAA wypełnia punkty 16, 17 i 18 niezwłocznie po otrzymaniu wniosku, wykonuje odpowiednią liczbę kopii części I i II dokumentu i przesyła je do właściwych organów kraju odbiorcy i kraju lub krajów tranzytu.
- (1) *The President of the NAEA fills in section 16, 17 and 18 immediately after the receipt of the application, makes sufficient number of copies of parts I and II of the document and sends them to the competent authorities of the country of destination and country or countries of transit.*
- (2) Właściwy organ kraju odbiorcy oraz kraju lub krajów tranzytu wypełnia punkt 19. W terminie jednego miesiąca od dnia otrzymania części I i II dokumentu właściwy organ kraju odbiorcy oraz kraju lub krajów tranzytu wypełnia punkt 20 i zwraca część II dokumentu Prezesowi PAA.
- (2) *The competent authority of the country of destination and country or countries of transit fills in section 19. Then, within one month of the receipt of the parts I and II of the document, the said competent authority fills in section 20 and returns part II of the document to the President of the NAEA.*

W przypadku przywozu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wypalonego paliwa jądrowego:

In the case of import into the territory of Poland of spent nuclear fuel:

Odbiorca przygotowuje odpowiednią liczbę kopii części I i II dokumentu i po uzyskaniu zgody właściwego organu kraju lub krajów tranzytu przekazuje część I, odpowiednią liczbę części II, oraz pozostałe części dokumentu Prezesowi PAA.


The consignee prepares appropriate number of copies of parts I and II of the document and after having received the permit of the competent authority of the country or countries of transit delivers part I, appropriate number of parts II and the remaining parts of the document to the President of the NAEA.

W przypadku tranzytu przez terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wypalonego paliwa jądrowego:

In the case of transit through the territory of Poland of spent nuclear fuel:

Wnioskodawca przygotowuje odpowiednią liczbę kopii części I i II dokumentu i po uzyskaniu zgody właściwego organu kraju odbiorcy i kraju lub krajów tranzytu przekazuje część I, odpowiednią liczbę części II oraz pozostałe części dokumentu Prezesowi PAA.

The applicant prepares appropriate number of copies of parts I and II of the document and after having received the permit of the competent authority of the country of destination and the country or countries of transit delivers part I, appropriate number of parts II and the remaining parts of the document to the President of the NAEA.

16	<p>Właściwy organ kraju odbiorcy udzielający zgody na przywóz <i>Competent authority of the country of destination responsible for the issuance of shipment permit</i></p> <p>Nazwa właściwego organu: <i>Name of competent authority:</i>.....</p> <p>Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/ <i>Contact person Mr./ Ms:</i></p> <p>Adres/Address:</p> <p>Kod pocztowy/Postal code: Miasto: Kraj: <i>Town/ City:</i> <i>Country:</i></p> <p>Telefon/Telephone: Fax/Fax: Telex/ Telex:</p> <p>Poczta elektroniczna/e-mail:</p>
17	<p>Data zarejestrowania wniosku: <i>Date on which application was registered</i></p> <div style="text-align: center; margin: 20px 0;">  </div> <p style="text-align: right;">..... (podpis) / (signature)</p>
18	<p>Właściwy organ odpowiedniego kraju <i>Competent authority of the relevant country</i></p> <p>Kraj: <i>Country:</i>.....</p> <p>Kraj: tranzytu odbiorcy <i>Country of: transit destination</i> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
19	<p>Nazwa właściwego organu: <i>Name of competent authority:</i>.....</p> <p>Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/ <i>Contact person Mr./ Ms:</i></p> <p>Adres/Address:</p> <p>Kod pocztowy/Postal code: Miasto: Kraj: <i>Town/ City:</i> <i>Country:</i></p> <p>Telefon/Telephone: Fax/Fax: Telex/ Telex:</p> <p>Poczta elektroniczna/e-mail:</p>

20 Udzielenie zgody przez właściwy organ odpowiedniego kraju na przewóz wypalonego paliwa jądrowego
Issuance of the permit for shipment of spent nuclear fuel by the competent authority of the relevant country

Tak Yes	<input type="checkbox"/>	(warunki, jeżeli je postawiono) (conditions, if any)	<input type="checkbox"/>	Ważne na pojedynczy przewóz Valid for a single shipment	<input type="checkbox"/>
Nie No	<input type="checkbox"/>	(przyczyny odmowy) (reason for refusal)	<input type="checkbox"/>	Ważne na wielokrotne przewozy Valid for several shipments	<input type="checkbox"/>

[wypełnić w przypadku tranzytu wypalonego paliwa jądrowego przez polski obszar celny]
[to be filled in the case of transit of spent nuclear fuel through the Polish customs area]

Udzielenie zgody przez właściwy organ kraju lub krajów tranzytu na tranzyt wypalonego paliwa jądrowego, jeżeli przewóz do odbiorcy nie dojdzie do skutku lub nie będzie mógł być kontynuowany.

Issuance of the permit for transit of spent nuclear fuel by the competent authority of the country or countries of transit, in the case when shipment to the consignee is not accomplished or can not be continued.

Tak / Yes Nie / No

[wypełnić w przypadku przywozu wypalonego paliwa jądrowego na polski obszar celny]
[to be filled in the case of import of spent nuclear fuel into the Polish customs area]

Udzielenie zgody przez właściwy organ kraju lub krajów tranzytu na tranzyt wypalonego paliwa jądrowego w przypadku:

- 1) jeżeli przewóz do odbiorcy nie dojdzie do skutku lub nie będzie mógł być kontynuowany,
- 2) zwrotu po okresie przechowywania wypalonego paliwa jądrowego lub odpadów promieniotwórczych powstałych w wyniku przerobu wypalonego paliwa jądrowego,

Issuance of the permit by the competent authority of the country or countries of transit for transit of spent nuclear fuel through that country in the case when:

- 1) *shipment to the consignee has not been accomplished or can not be continued,*
- 2) *spent nuclear fuel is to be returned after a period of storage or radioactive waste is to be returned if it results from the reprocessing of spent nuclear fuel.*

Tak / Yes Nie / No

Warunki, jeżeli je postawiono <i>Conditions, if any</i>	lub <i>or</i>	Przyczyny odmowy <i>Reasons for refusal</i>
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

.....
(data i miejsce)
(date and place)



.....
(podpis)
(signature)